

**POSTGRADUATE PROGRAMMES
(FACE-TO-FACE)
APPLICATION FOR ADMISSION
(SEPTEMBER 2015 ENTRY)
(ONLY FOR NEW APPLICANTS)**

**深造課程(面授)入學申請表格
(2015年9月入學)(只適用於新生)**

Applicant No.: _____

This number is solely for identification purposes and does not indicate any precedence in selection. 此編號僅作識別之用，並不表示錄取的先後次序。

IMPORTANT NOTES

- Follow the 'Instructions for Completing the Application Form'.
- Complete the form clearly in English, and in BLOCK letters.

重要事項

- 填寫本表格前請細閱「入學申請填表須知」。
- 請以英文正楷清楚填寫本表格。

Application Deadline: 31 July 2015

Overseas and mainland applicants who need to apply student visa to study at Hong Kong should submit the application by **30 June 2015**. It is not guaranteed that the student visa will be processed on time if the application is received beyond this deadline or if you do not submit the required documents on time.

報名截止日期: 2015年7月31日

海外及國內申請人如須申請學生簽證來港就讀，必須於 **2015年6月30日或之前** 遞交申請表。如你於此日期後遞交申請表或你沒有及時遞交申請學生簽證所須文件，你的簽證申請將未能及時處理。

FOR OFFICE USE 供本校填寫

HKID Checked by _____

Form Checked by _____

Data Entered by _____

STUDENT NUMBER 學生編號

PERSONAL DETAILS (see Note 2) 個人資料 (請參閱附註 2)

TITLE (Dr/Mr/Ms)

稱銜 (博士/先生/女士)

SURNAME (as shown on HKID card)

姓 (按香港身份證上所示)

FIRST/OTHER NAMES (as shown on HKID card) 名字 (按香港身份證上所示)

NAME IN CHINESE (if any) 中文姓名 (如適用者)

DATE OF BIRTH

出生日期

Day 日 Month 月 Year 年

SEX

性別

M=Male 男

F=Female 女

Marital Status

婚姻狀況

HKID CARD NUMBER

香港身份證號碼

OR
或

PASSPORT NUMBER/OTHER ID NUMBER

護照號碼/其他身份證明文件號碼

此栏只供內地申請人填寫(請夾附有關復印本)

FOR MAINLAND APPLICANT ONLY (Please provide photocopies)

身份證號碼

護照號碼/往來港澳通行證號碼 (如有)

ADDRESS FOR ALL CORRESPONDENCE 通訊地址 (內地申請人請填寫中文地址及郵編)

AREA 地區

POSTAL CODE 郵編

Is your correspondence address in Hong Kong?

你的通訊地址所在地是否香港?

Y/N

是/否

HOME

TELEPHONE

住宅電話

OFFICE

TELEPHONE

辦事處電話

EXT

內線

MOBILE PHONE

NUMBER

手提電話號碼

FAX NUMBER

圖文傳真機號碼

EMAIL ADDRESS 電郵地址

DISABILITIES OR SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS (please specify if entered 6th, 7th, 9th or 99th items)

殘疾或有特別學習需要的人士 (如選擇第六、七、九或九十九項，請註明)

Programme applied for:

MAAT/MALT/MAAEL/MACL/

MSSCIOPSY/PDIOPSY/

MACAHT/MACAHTC/

MSSCASD/PDASD/PCASD

Interview: Yes / No

Interview Date:

Entry requirements met

Yes / No

Signed by: _____

Date: _____

Offer

Programme: _____

Signed by: _____

Date: _____

Conditional offer

Programme: _____

Subject to: _____

Signed by: _____

Date: _____

On waiting list / Rejected

Programme: _____

Signed by: _____

Date: _____

Qualification verified:

Yes / No

Signed by: _____

Date: _____

Remark:

OTHER INFORMATION*(see Notes 2) 其他資料*(請參閱附註 2)

LANGUAGE COMPETENCY Chinese English EDUCATION OCCUPATION
 語文水平 中文 _____ 英文 _____ 教育程度 _____ 職業 _____

Do you expect to be sponsored by your employer? Y/N
 你是否預期會獲得僱主資助? 是/否 _____

NON-LOCAL APPLICANTS (see Note 2) 非本地申請人 (請參閱附註 2)

Are you a non-local applicant? Y/N If yes, where do you come from?
 你是否「非本地申請人」? 是/否 _____ 如你並非本地申請人, 你來自何地? _____

(please specify if entered 'Others') Have you studied at OUHK before? Y/N
 (如選擇「其他」, 請註明) _____ 你是否曾就讀公開大學 是/否 _____

If yes, please specify: Distance Learning 遙距課程 Full-time Programme 全日制課程
 如是, 請註明:

INTENDED PROGRAMME OF STUDY 擬修讀的課程 (PLEASE TICK AS APPROPRIATE 請在適當方格內填上剔號)

If you are applying for more than one programme as listed in TABLE (A), please submit separate application. The application fee per programme is HK\$200. 如欲申請表(A)所列課程, 請就每項課程填寫新的申請表, 以下每項課程的報名費用為港幣\$200。

TABLE (A) 表 (A)

			Application Fee 報名費
MASTER OF ARTS IN APPLIED TRANSLATION 實用翻譯文學碩士	<input type="checkbox"/> Full-time 全日制	<input type="checkbox"/> Part-time 兼讀制	HK 港幣\$200
MASTER OF ARTS IN LEGAL TRANSLATION 法律翻譯文學碩士	<input type="checkbox"/> Full-time 全日制	<input type="checkbox"/> Part-time 兼讀制	HK 港幣\$200
MASTER OF ARTS IN APPLIED ENGLISH LINGUISTICS 應用英語語言學文學碩士	<input type="checkbox"/> Full-time 全日制	<input type="checkbox"/> Part-time 兼讀制	HK 港幣\$200

If you are applying for the programme as listed in TABLE (B), please submit only one application. The application fee is HK\$200.
 如欲申請表(B)所列課程, 只需填寫一份申請表, 報名費用為港幣\$200。

TABLE (B) 表 (B)

			Application Fee 報名費
MASTER OF ARTS IN CULTURAL AND HERITAGE TOURISM (ENGLISH VERSION) 文化及保育旅遊文學碩士 (英文版)	<input type="checkbox"/> Full-time 全日制	<input type="checkbox"/> Part-time 兼讀制	HK 港幣\$200
MASTER OF ARTS IN CULTURAL AND HERITAGE TOURISM (CHINESE VERSION) 文化及保育旅遊文學碩士 (中文版)	<input type="checkbox"/> Full-time 全日制	<input type="checkbox"/> Part-time 兼讀制	

If you are applying for the programme as listed in TABLE (C), please submit only one application. The application fee is HK\$200.
 如欲申請表(C)所列課程, 只需填寫一份申請表, 報名費用為港幣\$200。

TABLE (C) 表 (C)

			Application Fee 報名費
MASTER OF SOCIAL SCIENCES IN AUTISM SPECTRUM DISORDER 自閉症譜系障礙碩士課程	<input type="checkbox"/> Full-time 全日制	<input type="checkbox"/> Part-time 兼讀制	HK 港幣\$200
POSTGRADUATE DIPLOMA IN AUTISM SPECTRUM DISORDER 自閉症譜系障礙深造文憑	<input type="checkbox"/> Full-time 全日制	<input type="checkbox"/> Part-time 兼讀制	
POSTGRADUATE CERTIFICATE IN AUTISM SPECTRUM DISORDER 自閉症譜系障礙深造證書	<input type="checkbox"/> Full-time 全日制	<input type="checkbox"/> Part-time 兼讀制	

Programmes as listed in TABLE (D) only offered part-time mode, please submit only one application on or before 30 June 2015. The application fee is HK\$200.

表(D)所列課程只開辦兼讀制模式, 請填寫一份申請表, 並於 2015 年 6 月 30 日或之前遞交申請, 報名費用為港幣\$200。

TABLE (D) 表 (D)

		Application Fee 報名費
MASTER OF SOCIAL SCIENCES IN INDUSTRIAL-ORGANIZATIONAL PSYCHOLOGY 工業及組織心理學社會科學碩士	<input type="checkbox"/> Part-time 兼讀制	HK 港幣\$200
POSTGRADUATE DIPLOMA IN INDUSTRIAL-ORGANIZATIONAL PSYCHOLOGY 工業及組織心理學深造證書	<input type="checkbox"/> Part-time 兼讀制	

ACADEMIC QUALIFICATIONS 學歷

List your academic qualifications as required by the programme you are applying for, including any current studies (in date order, from the most recent). Attach copies of your academic credentials. Academic credentials that are not in English/Chinese should be accompanied by a certified translation in English. (Original documents will need to be presented for verification upon request by the University.)

請就你申請報讀的課程要求, 按頒授日期倒序列出學歷 (包括現正修讀的課程), 並夾附學歷證明。倘遞交的證明文件不是英文 / 中文版本, 請夾附已獲認證的英文翻譯版本。(本校或會要求你提交文件的正本, 以資核對。)

Date of Attendance (mm/yyyy to mm/yyyy) 修讀日期 (月 / 年至月 / 年)	Name of Institution and Country 學府名稱和國家	Qualification(s) Obtained 所獲學歷

OTHER PROFESSIONAL QUALIFICATIONS or SCHOLARSHIPS (in date order, from the most recent)

專業資歷或獎學金（請按頒授日期倒序列出）

Please attach copies of documentary evidence of your professional qualifications/memberships. (Original documents will need to be presented for verification upon request by the University.)

請夾附專業資格證明文件副本。（本校或會要求你提交文件的正本，以資核對。）

Qualification/Membership or scholarships 已獲取的專業資格或獎學金	Awarding Professional Body and Country (Full Name) 頒授資格的專業機構和國家（全名）	Date of Award 頒發日期

WORK EXPERIENCE (in date order, from the most recent) 工作經驗（請按日期倒序列出）

Please attach a full curriculum vitae (maximum of 5 pages) and supporting documents of work experience. (Original documents will need to be presented for verification upon request by the University.)

請夾附個人履歷（不多於 5 頁）及工作證明文件副本。（本校或會要求你提交文件的正本，以資核對。）

Position Held 職位	Period of Employment (please specify no. of years) 任職期 (請列明在職年數)	Name of Firm/Institute/Organization 工作機構
Total no. of years of relevant work experience 相關的工作經驗年數 _____ years 年 _____ months 月		

RESEARCH INTEREST STATEMENT 研究興趣

Applicant of **MASTER OF ARTS IN CHINESE LITERATURE** must attach a research statement in Chinese with the application (around 1,000 words).

中國文學文學碩士課程申請人必須連同申請表另紙提交個人研究興趣及志向（約 1,000 字）

Source of information 資訊來源

Recruitment message (multiple choices allowed) 從何得知你所報讀的課程？（可選擇一項以上）

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> a. Distribution booths at MTR stations/mails
港鐵站流動派發點/商場流動派發點 | <input type="checkbox"/> h. Media reports/articles 傳媒報道/專輯 |
| <input type="checkbox"/> b. Posters or direct mailing 海報或郵寄資料 | <input type="checkbox"/> i. OUHK educational TV programmes (buses/TV station)
公開大學教育電視節目 (巴士/電視台) |
| <input type="checkbox"/> c. Electronic mail 電子郵件 | <input type="checkbox"/> j. Message from OUHK staff 由本校職員提供的資料 |
| <input type="checkbox"/> d. Web advertising 網上廣告 | <input type="checkbox"/> k. Referral by acquaintances 親友推介 |
| <input type="checkbox"/> e. Outdoor advertising (e.g. bus and MTR)
戶外廣告 (如巴士及港鐵) | <input type="checkbox"/> l. OUHK Visit Day 進修輔導日 |
| <input type="checkbox"/> f. OUHK homepage 香港公開大學網頁 | <input type="checkbox"/> m. Others 其他 |
| <input type="checkbox"/> g. Print advertising 報章雜誌廣告 | |

* The provision of information under this section is voluntary. It is for statistical purposes or for facilitating the provision of appropriate services. Such information will not affect your chances of admission.

* 本部分的資料只作統計之用，或供本校參考以提供適當的輔學服務，你可決定是否填寫該等資料。這些資料不會影響錄取的機會。

CHECKLIST (see Note 3)

- () have completed the application form fully.
- () will produce your HKID card/passport/other ID proof in person for verification during our office hours or have attached a copy of the document and marked 'copy' across the face.
- () have attached a cheque in favour of 'The Open University of Hong Kong' for payment of the application fee (\$200).
- () have attached copies of relevant supporting documents, including those for your academic attainments. Please write down your name and HKID number on each page.

Application should be sent to:

School of Arts and Social Sciences
Room A0740
The Open University of Hong Kong
30 Good Shepherd Street, Ho Man Tin
Kowloon, Hong Kong
Fax number: (852) 2391 3184

Contact Telephone Number 查詢電話:

MASTER OF ARTS IN APPLIED TRANSLATION 實用翻譯文學碩士
MASTER OF ARTS IN LEGAL TRANSLATION 法律翻譯文學碩士
MASTER OF ARTS IN APPLIED ENGLISH LINGUISTICS 應用英語語言學文學碩士
MASTER OF ARTS IN CHINESE LITERATURE 中國文學文學碩士
MASTER OF SOCIAL SCIENCES IN INDUSTRIAL-ORGANIZATIONAL PSYCHOLOGY
工業及組織心理學社會科學碩士
POSTGRADUATE DIPLOMA IN INDUSTRIAL-ORGANIZATIONAL PSYCHOLOGY
工業及組織心理學深造證書
MASTER OF ARTS IN CULTURAL AND HERITAGE TOURISM
文化及保育旅遊文學碩士
MASTER OF SOCIAL SCIENCES IN AUTISM SPECTRUM DISORDER
自閉症譜系障礙碩士課程
POSTGRADUATE DIPLOMA IN AUTISM SPECTRUM DISORDER
自閉症譜系障礙深造文憑
POSTGRADUATE DIPLOMA IN AUTISM SPECTRUM DISORDER
自閉症譜系障礙深造證書

DECLARATION (see Note 4&5)

1. I declare that all information given in this application form and the attached documents are, to the best of my knowledge, accurate and complete. I also understand that any misrepresentation will result in disqualification of my application for admission and subsequent enrolment in the University. Fees paid will not be refunded.
2. I understand that if I do not have the right of abode or right to land in Hong Kong but am accepted to study face-to-face programmes on part-time basis. The University will not act as my sponsor (Entry for Study). I should obtain from the HKSAR Government permission to study at the OUHK or a student visa before I can be formally registered and that I shall be fully responsible for obtaining such a visa or permission.
3. I have noted the course requirements as detailed in the *Courses Supplement*.
4. I have noted the contents of the 'Personal Data (Privacy) Statement' as detailed in the 'Instructions for Completing the Application Form'.
5. I understand that information for applicants will be destroyed after the admission exercise when no longer required.
6. I consent that if registered, I will conform to the Statutes and Regulations of the University.
7. I understand that the University reserves the right to make any alternations to the Programme/Course that are considered to be necessary without prior notice. The University also reserves the right to cancel a programme/course/class if there is an insufficient number of enrollments. In every case, the University will make every effort to minimize the inconvenience caused and will give notice to all affected students of any such changes as early as possible.
8. I understand that if I have applied for course(s) or programme with specific entry requirements and am later found to have failed to meet the entry requirements, my enrollment in the course(s) concerned will be cancelled. The relevant course fee that I have paid will be refunded upon my return of the course materials and/or other materials, if any, which have been given to me in connection with the registration. I understand that the application fee is non-refundable in every case.

Signature 簽署

核對表 (請參閱附註 3)

- () 已填妥整份申請表。
- () 將於辦公時間內親臨本校並出示你的香港身份證/護照/其他身份證明文件供本校核實, 或已附上有關副本並在正面寫上「副本」字樣。
- () 已附上支票(抬頭「香港公開大學」)以繳付報名費(\$200)。
- () 已附上需要呈交的證明文件副本(包括學歷證明), 並於每頁寫上姓名及身份證號碼。

申請表請寄回/交回:

香港九龍何文田牧愛街三十號
香港公開大學人文社會科學院
A0740 室
傳真: (852) 2391 3184

(852) 2768 6457
(852) 2768 6457
(852) 2768 6457
(852) 2768 5716 / 2768 5751
(852) 2768 5717

(852) 2768 5717
(852) 2768 5727
(852) 2768 5717
(852) 2768 5717
(852) 2768 5717

聲明 (請參閱附註 4&5)

1. 本人聲明, 本申請表及隨附文件所載一切資料, 依本人所知均屬真確, 並無遺漏。本人明白若提供任何虛假或誤導資料, 本人的申請資格以及註冊修讀科目的紀錄將被取消, 而一切已繳費用概不獲退還。
2. 本人明白, 如本人未擁有香港居留權或香港入境許可, 而以兼讀制形式獲錄取入讀面授課程, 大學將不會替本人提供簽證擔保, 本人必須向香港特別行政區政府領取在香港公開大學進修許可證明或學生簽證方能正式註冊入學。本人亦明白申請有關簽證 / 許可證明全屬本人責任。
3. 本人清楚《學科簡介》所載的科目要求。
4. 本人清楚「入學申請填表須知」所載關於「個人資料(私隱)聲明」的內容。
5. 本人明白註冊程序完成後, 無須保留的申請者資料會被全數銷毀。
6. 本人同意, 如本人註冊入學, 當遵守本大學所實施的所有規程和規例。
7. 本人明白, 大學有權按需要隨時更改原定課程 / 科目細則。如報讀人數不足, 大學有權取消課程 / 科目 / 組別。然而, 大學會盡量減低對學生的影響, 並會盡快通知受影響的學生。
8. 本人明白若本人申請有指定入學條件的課程及或有關科目, 在日後若被確定未能符合有關入學條件, 本人在該課程及有關科目的註冊會被取消, 而有關學費亦會在本人退回相關教材後獲得退還。本人明白在任何情況下大學不會退回報名費用。

Date 日期

Use of Personal Data-Consent Form 使用個人資料-同意表格

The University intends to use your personal data (i.e. your name, student number, contact details, and other relevant information) for promotion of our education and training programmes, activities and services, including but not limited to awards, scholarships, bursaries, grants, loans, banking/insurance/credit card, discounts, benefits, privileges, fundraising, celebration events, talks, conferences, seminars and publications, but we will not use your data unless we have received your consent. The University will not, under any circumstances, transfer your personal data to a third party for direct marketing purposes.

大學擬使用你的個人資料(即你的姓名、學生號碼、聯絡資料及其他相關資料),作為推廣教育及培訓課程、活動以及服務事宜之用,推廣項目包括(但不限於)獎項、獎學金、助學金、資助金、貸款、銀行/保險/信用卡、折扣、福利、優惠、籌款、慶祝活動、講座、會議、研討會及刊物。然而,大學如未有得到你的同意,不會使用你的個人資料作上述用途。在任何情況下,大學不會將你的個人資料交予第三者作直接促銷之用。

Please tick the box to indicate your consent.

你可以在方格內加上「√」號,以示同意。

- I **AGREE** that the University may use my personal data for the purpose of promotion of the University's education and training programmes, activities and services as indicated above.

我**同意**大學使用我的個人資料,作為大學推廣教育及培訓課程、活動及服務事宜之用。

If you later decide to change your selection on 'Use of Personal Data', you may update your selection at MyOUHK (Personal Information). Alternatively, you may inform us by email at dpo2@ouhk.edu.hk with your full name, student number (if applicable) and contact information (e.g. phone, email, address). No fee will be charged for making such arrangements. For any enquiries, please contact the University Data Protection Officer, by email at dpo2@ouhk.edu.hk.

如你於日後希望更改以上選擇,你可以登入 MyOUHK(個人資料)作出更改;或者通過電郵(電郵:dpo2@ouhk.edu.hk),給我們提供你的姓名(全名)、學生號碼(如適用)及聯絡方法(電話號碼、電郵及地址)等資料。這項安排不會收取費用。如有查詢,請電郵至 dpo2@ouhk.edu.hk 與香港公開大學保障資料主任聯絡。

Full Name 姓名(全名): _____

Student No./HKID No.(first 4 digits)/Passport No.(first 4 digits)
學生號碼/身份證號碼(首四字)/護照號碼(首四字): _____

Signature 簽署: _____

Date 日期: _____

深造課程(面授)入學申請填表須知
(只適用於新生)

GENERAL INFORMATION

- A. This form is for NEW full-time/part-time students only.
B. Complete the form clearly in English, and in BLOCK letters.
C. You must provide the data required by the application form so that we can process your application for admission. If you do not provide the data requested, the University may not be able to process your application. See 'Personal Data (Privacy) Statement' in this Instructions.
D. After completion of the form, you must sign and date the application form. Application forms that do not bear the signature of the applicant will NOT be processed.
E. Submit the application form within the stated application period with the following:
- HKID for verification if you apply in person, or a photocopy of your HKID with the word 'copy' written across the face if you apply by mail.
 - HK\$200 application fee (non-refundable) by crossed cheque or bank draft made payable to 'The Open University of Hong Kong', OR cash in person. Please do not send cash by mail.
 - a copy of academic transcript(s)/certificate(s) with examination results (i.e. documents to prove fulfilment of entry requirements).

F. Enquires and methods of submission include:

In person or by mail:

School of Arts and Social Sciences
Room A0740, The Open University of Hong Kong
30 Good Shepherd Street
Ho Man Tin
Kowloon, Hong Kong
Fax number: (852) 2391 3184
Office hours:

Monday to Friday

9:00 am – 12:45 pm

2:00 pm – 5:40 pm (Closed on Public Holidays)

1. PROGRAMMES AVAILABLE

Please refer to the Prospectus for New Students for entry requirements and the programme codes. You are required to submit photocopies of your transcripts and certificates with your application, along with other programme-specific documents as required. Original documents will need to be presented for verification at a later time, upon request by the University. (Graduates of this year can submit the copies of certificates later.)

2. PERSONAL DETAILS

Name

Enter your name as shown on your Hong Kong Identity (HKID) card. For those who do not possess a HKID card, enter your name as shown on your passport.

Hong Kong ID Number

Enter your HKID number as shown on your Hong Kong Identity (HKID) card. Only use your passport number if you do not have a HKID card.

Marital Status

Enter the appropriate code in the box:

S Single

M Married

D Divorced

O Others

Address

Local applicants should provide a Hong Kong correspondence address. This address will be used for ALL mailing correspondence. Please note that large packages of course materials may be sent to you at this address.

Non-local applicants providing an overseas address should select 'O2' in the 'Area Code'.

一般事項

- A. 此表格只供全日制/兼讀制新生使用。
B. 請用英文正楷清楚填寫表格。
C. 你必須填妥申請表上的資料，以便本校處理你的入學申請。若未能提供所需資料，本校可能無法處理你的申請。詳情請細閱本須知的「個人資料(私隱)聲明」。
D. 填寫表格後，你必須簽署姓名並填寫日期。未附有申請人簽名的表格概不受理。
E. 在指定申請期內，把申請表格連同下列文件交回本校：
a. 若親自遞交，請出示香港身份證，以資核對；若郵寄報名，請連同身份證副本(正面寫上“副本”字樣)一併寄回。
b. 港幣二百元之申請費(不獲退還)，以劃線支票或銀行本票支付，抬頭請書「香港公開大學」，或親自繳交現金。請勿郵寄現金。
c. 證明你符合課程指定入學要求的學歷的文件副本。

F. 查詢及遞交方法如下：

親自遞交或郵寄往：

香港九龍

何文田牧愛街三十號

香港公開大學

人文社會科學院 A0740 室

傳真: (852) 2391 3184

辦公時間：

星期一至五

上午九時至下午十二時四十五分

下午二時至五時四十分(公眾假期休息)

1. 課程選擇

請參閱《課程概覽(新生專用)》所列的入學條件和課程編號。入學申請表格必須連同成績單及證書副本一併遞交，並必須夾附個別課程所要求的證明文件副本。在大學要求下，你必須在指定日期內出示文件正本，以資核對。(應屆畢業的同學可後補證書副本。)

2. 個人資料

姓名

按照你的香港身份證上所示的姓名填寫。未有香港身份證者，請按照你的護照上所示的姓名填寫。

香港身份證號碼

填寫你的香港身份證號碼。若沒有香港身份證，則可填寫護照號碼。

婚姻狀況

在方格內填寫適當的編號：

S 未婚

M 已婚

D 離異

O 其他

地址

本港申請人所提供的通訊地址所在地必須為香港。所有郵遞通訊均會使用該地址。體積較大的教材或會寄往此地址。

海外或非本港申請人若提供海外通訊地址。請在「地區」一項選擇「O2」。

Area

Please enter the area code that best matches your correspondence address.

<u>Hong Kong Island</u>	H1 Wanchai and Eastern H2 Central and Western H3 Southern
<u>Kowloon</u>	K1 Yau Tsim and Mongkok K2 Sham Shui Po K3 Kowloon City and Wong Tai Sin K4 Kwun Tong
<u>New Territories</u>	N1 Tsuen Wan and Kwai Tsing N2 Sha Tin N3 Tai Po and North N4 Tuen Mun and Yuen Long N5 Sai Kung
<u>Others</u>	O1 Other area in Hong Kong (e.g. Islands) O2 Others (non-local address)

Email Address

Complete the information clearly; pay special attention to numerals and symbols. During the application stage, the University will communicate with you through this email address. After your registration (i.e. after payment of tuition fees), the University will provide you with a university email account for communication. You will also be alerted about emails sent to your University email account through this email address.

Type of Disabilities or Special Educational Needs

To allow us to provide appropriate and feasible services* (e.g. special examination arrangements) to persons with Disabilities or Special Educational Needs (SEN), please write the relevant type of Disabilities or SEN if such circumstances apply to you. Otherwise, leave this section blank. Such information will not affect your chances of admission. Your indication of this information is voluntary but essential. If you do not do so before programme/course commencement, you may not be able to complete the programme/course due to its compulsory requirements. Please refer to the section on 'Services for Students with Disabilities or Special Educational Needs' in the *Courses Supplement* for details.

* The University will try to provide the required services according to circumstances; however, it may not always be possible to do so if there are insufficient resources or other constraints.

Code

- 1 Hearing Impairment (profound hearing loss to stone deaf)
- 2 Hearing Impairment (mild to severe hearing loss)
- 3 Visual Impairment (profound low vision to totally blind)
- 4 Visual Impairment (mild to severe low vision)
- 5 Physical Disabilities (wheelchair/crutch/callipers user)
- 6 Other Physical Disabilities (please specify)
- 7 Visceral disability/Chronic Illness (please specify)
- 8 Speech and Language Impairment (e.g. dyslexia)
- 9 Specific Learning Disabilities (please specify)
- 10 Attention Deficit/Hyperactivity Disorder
- 11 Autism Spectrum Disorder
- 12 Intellectual Disabilities
- 13 Mental Illness
- 99 Others (please specify)

Remarks: If you entered the 6th, 7th, 9th or 99th items in the application form, please specify the details of your disability type or special educational needs.

Language Competency

Enter the code which denotes your Chinese / English standard:

Code

- 0 I have completed Yi Jin Diploma
- 1 I have obtained a grade 'C' or above in the Hong Kong Certificate of Education Examination or its equivalent
- 2 I have obtained a grade 'D' or 'E' in the Hong Kong Certificate of Education Examination or its equivalent
- 3 I have obtained a level '4' or above in the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination or its equivalent
- 4 I have obtained a level '3' or '2' in the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination or its equivalent
- 5 I have obtained a level '4' or above in the Hong Kong Certificate of Education Examination or its equivalent
- 6 I have obtained a level '3' or '2' in the Hong Kong Certificate of Education Examination or its equivalent
- 7 I do not have any of the above qualifications, but understand this language
- 8 I do not have any of the above qualifications and do not understand this language

地區

請在有關的空格內填上你的通訊地址的適當地區編號。

<u>香港島</u>	H1 灣仔及東區 H2 中西區 H3 南區
<u>九龍</u>	K1 油尖及旺角 K2 深水埗 K3 九龍城及黃大仙 K4 觀塘
<u>新界</u>	N1 荃灣及葵青 N2 沙田 N3 大埔及新界北 N4 屯門及元朗 N5 西貢
<u>其他</u>	O1 其他香港地區 (例如: 離島) O2 其他 (非本地地址)

電郵地址

清楚填寫資料, 請特別留意數字以及符號。在申請入學期間, 大學會通過此電郵地址與你聯絡。在你辦妥註冊手續後 (即已繳付學費), 大學會為你開設大學電郵賬戶以便通訊。當你的大學電郵賬戶收到新郵件, 電郵信箱會向你發出提示。

殘疾或有特別學習需要的人士

申請者如屬殘疾或有特別學習需要人士, 請填寫相關類別, 以便大學提供適當及可行服務* (例如: 特別考試安排); 非此類人士者請留空此部分。此部分資料非常重要, 但你可決定是否填寫。有關資料不會影響取錄機會。如你未有於開課日期前說明你的殘疾或特別學習需要, 則有可能基於課程/學科要求而未能完成相關課程/學科。詳情請參閱《學科簡介》內「殘疾或有特別學習需要的學生支援服務」一節。

* 大學會盡量按情況安排所需服務; 然而, 某些服務也許礙於資源所限或其他原因而無法提供。

編號

- 1 聽障 (極度嚴重聽障至失聰)
- 2 聽障 (輕度至嚴重聽障)
- 3 視障 (極度嚴重視障至全盲)
- 4 視障 (輕度至嚴重視障)
- 5 肢體傷殘 (輪椅/拐杖/腳架使用者)
- 6 其他的肢體傷殘 (請註明)
- 7 器官殘障/長期病患 (請註明)
- 8 言語障礙 (例如: 讀寫障礙)
- 9 特殊學習障礙 (請註明)
- 10 注意力不足/過度活躍症
- 11 自閉症譜系障礙
- 12 智障
- 13 精神病
- 99 其他 (請註明)

備註: 如於報名表格選擇第六、七、九或九十九項, 請註明殘疾或特別學習需要情況。

語文水平

填寫表示你的中文 / 英語水平的編號:

編號

- 0 完成毅進文憑課程。
- 1 在香港中學會考或同等程度考試中, 取得「C」或以上成績。
- 2 在香港中學會考或同等程度考試中, 取得「D」或「E」的成績
- 3 在香港中學文憑考試或同等程度考試中, 取得「4」或以上成績。
- 4 在香港中學文憑考試或同等程度考試中, 取得「3」或「2」的成績。
- 5 在香港中學會考或同等程度考試中, 取得「4」或以上成績
- 6 在香港中學會考或同等程度考試中, 取得「3」或「2」的成績。
- 7 我並無上述任何一項成績但懂這種語言
- 8 我並無上述任何一項成績, 亦不諳這種語言

Education

Enter the code which best matches your highest level of education

Code

- 01 No formal educational qualifications
 - 02 Primary school graduate
 - 03 Secondary 3 or 5 graduate
 - 04 Hong Kong Certificate of Education Examination; General Certificate of Education Ordinary Level, or equivalent with passes in one to four subjects
 - 05 Hong Kong Certificate of Education Examination; General Certificate of Education Ordinary Level, or equivalent with passes in five or more subjects
 - 06 Hong Kong Higher Level Examination; Form 6 or Form 7 graduate
 - 07 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination
 - 08 Hong Kong Advanced level Examination; General Certificate of Education Advanced level, or equivalent with passes in two or more subjects
 - 09 Teacher's Certificate or equivalent; technical institute graduate
 - 10 From non-government funded institute: post-secondary award[#] other than degree
 - 11 From government-funded institute: post-secondary award[#] other than degree
 - 12 First degree of university or other tertiary education institute
 - 13 Postgraduate degree
 - 14 Professional qualification: below advanced level equivalent
 - 15 Professional qualification: advanced level equivalent
 - 16 Professional qualification: degree level equivalent or above
 - 17 Others
- [#] Post-secondary award: diploma, higher diploma, certificate, higher certificate, professional diploma, associate degree, etc.

Occupation

Enter the code which best matches your present occupation.

Code

- 01 Full-time homemakers
- 02 Homemakers with part-time jobs
- 03 Administrators and managers in government departments
- 04 Administrators and managers in industrial and commercial sectors
- 05 Teachers in primary schools and kindergartens and nursery workers
- 06 Teachers in secondary schools
- 07 Teachers in post-secondary schools and tertiary education institutions
- 08 Other teachers, instructors, education advisers, etc.
- 09 Medical and health-related professions including: doctors, dentists, pharmacists, dispensers, nurses, opticians, radiographers, occupational therapists, health inspectors, etc.
- 10 Social workers in government and voluntary agencies
- 11 Other professions including accountants, company secretaries, lawyers, architects, surveyors, town planners, librarians, clergy, advertising and public relations officers, statisticians, translators & interpreters, market researchers, systems analysts, etc.
- 12 Authors, journalists, artists, actors, musicians, producers, etc.
- 13 Qualified scientists and engineers
- 14 Technical personnel including technicians, data processors and drafting technicians
- 15 Tradespeople (electricians, plumbers, machinists, welders, woodworkers, etc.)
- 16 Workers in farming, mining, construction and other manufacturing
- 17 Communications and transport: air, sea, road, KCR and MTR including: drivers, porters, seafarers, pilots, telephone operators, telegraph operators, postal workers, messengers
- 18 Secretaries, clerks, tellers, receptionists and office support staff
- 19 Police, firefighters, correctional service staff
- 20 Service occupations: shopkeepers, shop assistants, sales representatives, hotel and restaurant workers, domestic helpers, hair-dressers, photographers, recreation workers, etc.
- 21 Retired
- 22 Unemployed (not homemakers)
- 23 Full-time students
- 24 In prison (but not including staff)[#]
- 25 Under long-term residential or hospital care (but not including staff)[#]
- 26 Others

[#] Your indication on this information is essential for the University to provide appropriate services (e.g. special examination arrangements) for you. The University would liaise with your institution to arrange such as far as possible.

教育程度

填寫與你最高教育程度相配的編號

編號

- 01 沒有正式的學歷
 - 02 小學畢業
 - 03 中三或中五畢業
 - 04 香港中學會考或普通教育文憑普通程度會考中一科至四科合格，或同等學歷
 - 05 香港中學會考或普通教育文憑普通程度會考中五科或以上合格，或同等學歷
 - 06 香港高等程度考試; 中六至中七畢業
 - 07 香港中學文憑考試
 - 08 香港高級程度考試或普通教育文憑高級程度會考中兩科或以上及格，或同等學歷
 - 09 教師文憑或同等學歷、工業學院畢業
 - 10 非政府資助的專上院校頒發的學歷[#]，學位除外
 - 11 政府資助的專上院校頒發的學歷[#]，學位除外
 - 12 大學或其他高等院校的學士學位
 - 13 碩士或以上
 - 14 專業資格：相等於學位程度以下
 - 15 專業資格：相等於高級程度
 - 16 專業資格：相等於學位程度或以上
 - 17 其他
- [#] 專上院校的學歷：包括文憑、高級文憑、證書、高級證書、專業文憑、副學士等

職業

填寫與你現時職業最相配的編號。

編號

- 01 全職持家者
- 02 持家者 (有兼職工作)
- 03 政府部門的行政及管理人員
- 04 工商界的行政及管理人員
- 05 小學及幼稚園教師及幼兒工作者
- 06 中學教師
- 07 專上及高等院校教師
- 08 其他機構的教師、講師、教育顧問等
- 09 醫療衛生專業，包括：醫生、牙醫、藥劑師、配藥員、護士、視光師、X光放射師、職業治療師、衛生督察等
- 10 政府及志願機構的社會工作者
- 11 其他專業，包括：會計師、公司秘書、律師、建築師、測量師、城市規劃師、圖書管理員、神職人員、廣告業及公關的高級職員、統計員、翻譯及傳譯員、市場研究員、系統分析員等
- 12 作家、新聞從業員、藝術家、演員、音樂家、電影製片人等
- 13 合資格的科學家及工程師
- 14 技術人員，包括技術員、數據處理員及繪圖員
- 15 技工 (電工、喉管工、機床工、銲接工、木工等)
- 16 耕作、採礦、建築及其他製造業工人
- 17 通訊及運輸：海、陸、空、九廣鐵路及地下鐵路，包括：司機、搬運工人、海員、機師、電話接線生、電報員、郵差、信差
- 18 秘書、文書、銀行櫃檯員、接待員及辦公室其他輔助人員
- 19 警察、消防員、懲教署人員
- 20 服務行業：店主、店員、營業代表、酒店及餐廳工人、家庭傭工、理髮師、攝影師、康樂事務工作者
- 21 退休
- 22 待業 (但不包括持家者)
- 23 日校學生
- 24 在監獄者 (但不包括工作人員)[#]
- 25 長期住院或接受護理者 (但不包括工作人員)[#]
- 26 其他

[#]除非你提供此等資料，否則大學未必能為你提供適當服務(例如：特別考試安排)。本校會聯絡有關機構盡量作出安排。

Non-local Applicants

Non-local applicants are people who require student visas/permits issued by the Hong Kong Immigration Department to enter Hong Kong for the purpose of education. If you are a non-local applicant, please also specify where you come from in this part.

Code

- 1 Mainland
- 2 Macau
- 3 Taiwan
- 4 Others (please specify)

3. CHECKLIST

Please make sure you have attached the necessary documents.

4. DECLARATION

Applicants must sign and date the application form. Application forms that do not bear the signature of the applicant will NOT be processed. Applicants must note the contents of the 'Personal Data (Privacy) Statement' as detailed in the 'Instructions for Completing the Application Form.'

5. IMPORTANT NOTE

The University reserves the right to cancel any programmes and amend the programme contents, if necessary.

非本地申請人

非本地申請人即必須持有由香港入境事務處發出的學生簽證，以便在香港接受教育的人士。如你屬於非本地申請人，請同時於此部分內註明你來自何地。

編號

- 1 內地
- 2 澳門
- 3 台灣
- 4 其他（請註明）

3. 核對表

請檢查清楚已附夾申請所需的文件。

4. 聲明

申請人必須簽署本表格及填寫日期。未附有申請人簽名的表格概不受理。申請人必須清楚「入學申請填表須知」所載關於「個人資料(私隱)聲明」的內容。

5. 重要事項

本校保留權利，可因應情況隨時更改所開辦的課程及修訂課程的內容。

Personal Data (Privacy) Statement

You must provide the University with the personal data required by the application form so that the University may consider your application for admission. If you do not provide the data requested, the University may not be able to process your application. The University will keep such data confidential but may need to transfer it to third parties assisting the University in carrying out the admission exercise.

In the event that your application is successful, the personal data will be transferred to your student file established by the University and may also be transferred to third parties for the purposes of student and University administration.

You have the right to ascertain whether the University holds personal data on you, to obtain a copy of such personal data and to have any inaccuracies corrected. Data access requests should be made by using the Data Access Request Form (OPS003 9/2010 Revised), as specified by the Privacy Commissioner of Personal Data and addressed to the Data Protection Officer, The Open University of Hong Kong, Room A1021, 30 Good Shepherd Street, Homantin, Kowloon

個人資料 (私隱) 聲明

你必須提供入學申請表所需的資料以便大學處理你的入學申請。若未能提供所需資料，本校可能無法處理你申請。本校會將該等資料保密，但在需要時，會將資料交予協助處理入學的申請的人士或機構。

如你獲取錄入學，你的個人資料將被轉移至大學為你開設的學生檔案中，用於學生及大學的行政管理用途。在需要時，本校會將你的個人資料交予協助大學處理學生及大學管理用途的人士或機構。

你有權確定本校是否可以保存你的個人資料、索取該等資料的副本，以及更改任何不正確的個人資料。若要查閱個人資料，你必須先填妥由個人資料私隱專員指定的查閱個人資料表格 OPS003 (9/2010 修訂)。填妥後，請將表格寄回九龍何文田牧愛街 30 號 A1021 室香港公開大學保障資料主任收。